

Porównanie tłumaczeń II Samuela 9:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(On zaś) pokłonił się i powiedział: Czym jest twój sługa, że zwróciłeś się ku takiemu zdechłemu psu,* ** jak ja? ¹⁾²⁾

¹⁾ zdechłemu psu, חַמֶּטֶת הַקֶּלֶב (hakkelew hammet), idiom: na nic nieprzydatnemu, stanowiącemu tylko kłopot.

²⁾ <x>90 24:15</x>; <x>100 16:9</x>; <x>120 8:13</x>